KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 10e juni 1983 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over :

1) een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1971 betreffende de verbetering van het rundveeras",

2) een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 maart 1976 betreffende de verbetering van het rundveeras",

heeft de 7e juli 1983 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 10 juin 1983, d'une demande d'avis sur :

1) un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1971 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine",

2) un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 29 mars 1976 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine",

a donné le 7 juillet 1983 l'avis suivant :

I. DOELSTELLINGEN VAN DE ONTWERPEN.

Luidens artikel 1, 2°, van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren kan de Koning "de kunstmatige inseminatie reglementeren, haar aan vergunning onderwerpen en de voorwaarden bepalen waaronder deze zal verleend worden, ...". Artikel 31 van het koninklijk besluit van 23 september 1971 betreffende de verbetering van het rundveeras bepaalt dat "alleen de provinciale verenigingen van de veefokkers door de Minister van Landbouw erkend, ... gemachtigd (zijn) met het oog op de kunstmatige inseminatie van vaarzen of koeien, zaad te winnen, in voorraad te houden, te verdelen, te verkopen, te koop te bieden of te benutten", en dat "geen enkele toelating ... vereist (is) voor het winnen, in voorraad houden of benutten van zaad voor kunstmatige inseminatie, wanneer het te bevruchten vrouwelijk dier en het zaadvoortbrengend mannelijk dier aan een zelfde natuurlijke persoon toebehoren".

Het ontwerp-koninklijk besluit heeft tot doel een nieuw derde lid toe te voegen aan het vermelde artikel 31, bepaling luidens welke, onder de voorwaarden bepaald door de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, aan individuele rundveehouders de toelating zou kunnen worden gegeven om zaad, geleverd door de provinciale vereniging van veefokkers van hun gebied, te bewaren op hun bedrijf en te benutten voor hun veestapel.

In het ontwerp van ministerieel besluit worden dan, onder de vorm van een aanvulling van het ministerieel besluit van 29 maart 1976 betreffende de verbetering van het rundveeras, de hierboven bedoelde voorwaarden van toelating bepaald.

+

+ +

II. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Uit de voorgelegde teksten blijkt niet duidelijk of, om te genieten van de afwijking bedoeld in het ontwerp van koninklijk besluit, het zal volstaan dat de betrokkene voldoet aan de voorwaarden bepaald in het ontwerp van ministerieel besluit en hij de aldaar vermelde verbintenis onderschrijft dan wel daartoe bovendien ook nog een beslissing van de overheid vereist is.

De tekst van het ontwerp van koninklijk besluit wijst veeleer in de richting van de tweede interpretatie. Er zou dan evenwel in het ministerieel besluit moeten worden gepreciseerd welke overheid die toelating verleent en volgens welke procedure.

In het tegenovergestelde geval, redigere men het koninklijk besluit als volgt : "In afwijking van het eerste lid kunnen individuele rundveehouders, onder de voorwaarden bepaald door ... , zaad geleverd door ... op hun bedrijf in voorraad houden en voor hun veestapel benutten".

Ongeacht of het zonder meer volstaat aan de voorwaarden te voldoen dan wel bovendien een uitdrukkelijke individuele toelating vereist is, zal met het oog op de toepassing van de in het ontworpen artikel 50, § 2, van het ministerieel besluit bedoelde sanctie moeten worden bepaald welke overheid bevoegd zal zijn hetzij om de gebruikmaking van de geboden mogelijkheid aan een bepaalde rundveehouder te verbieden, hetzij om een individueel verleende toelating in te trekken, alsmede de procedure die daarbij zal in acht te nemen zijn.

2. De rechtszekerheid vergt dat de terminologie van de wet, die van het koninklijk besluit en die van het ministerieel besluit volledig met elkaar in overeenstemming zouden zijn.

.../...

Men schrijve dus "in voorraad houden", en niet "bewaren" van zaad; "benutten", en niet "gebruiken" van zaad; "zaad", en niet "sperma"; "(vee)fokkersvereniging", en niet "vereniging van kwekers en houders van rundvee"; enz.

3. In de Nederlandse tekst van de beide ontwerpen moet de voorkeurspelling worden gebruikt. Zo schrijve men onder meer contingent, controle, container en cursus met een c, en niet met een k.

4. In het ontwerp van ministerieel besluit is sprake van gebruik van het aangekochte sperma op de veestapel door een "erkende inseminator", terwijl geen erkenningsregeling daaromtrent uitgewerkt is : tot op heden werd geen uitvoering gegeven aan artikel 32, tweede lid, van het koninklijk besluit van 23 september 1971 dat de Minister van Landbouw machtigt de voorwaarden te bepalen welke de personen die werkzaam zijn in een centrum voor kunstmatige inseminatie moeten vervullen voor het benutten van zaad.

\+

\+ \+

III. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

A. Het ontwerp van koninklijk besluit.

Aanhef.

1° Het is in de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren dat het ontwerp zijn rechtsgrond vindt. De verwijzing naar artikel 67 van de Grondwet is overbodig.

2° In de derde aanhaling vervange men de woorden "gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 maart 1974" door de woorden "inzonderheid op artikel 31".

/

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Men stelle de inleidende zin als volgt : "Artikel 31 van het koninklijk besluit van 23 september 1971 betreffende de verbetering van het rundveeras, wordt aangevuld met het volgend lid :".

Artikel 2.

Er wordt geen reden aangegeven om van de gewone regel van inwerkingtreding van wetten en besluiten af te wijken, zodat dit artikel dan moet vervallen.

Mocht er toch een reden zijn om het artikel te behouden, dan stelle men het als volgt : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

+

B. Het ontwerp van ministerieel besluit.

Aanhef.

De tweede aanhaling stelle men als volgt : "Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1971 betreffende de verbetering van het rundveeras, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd bij ... (met de enkele vermelding van het besluit waarbij dat artikel zal zijn aangevuld)".

.../...

Vóór de verwijzing naar het advies van de Raad van State voege men de vermelding in : "Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

1° Men schrijve de inleidende zin als volgt : "Hoofdstuk IV van het ministerieel besluit van 29 maart 1976 betreffende de verbetering van het rundveeras, dat de artikelen 49 tot 57 bevatte en opgeheven werd bij ministerieel besluit van 29 juni 1981, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing : ...".

2° Het opschrift van hoofdstuk IV stelle men als volgt : "Hoofdstuk IV. De kunstmatige inseminatie van rundvee met aangekocht zaad".

3° De nummering van de nieuwe bepalingen moet aansluiten bij die van de voorafgaande artikelen. Men nummere ze dus als artikelen 49 en 50, in plaats van 50 en 51.

Die vernummering zal ook een aanpassing vergen van de verwijzing in artikel 51, § 1.

Artikel 50, § 1.
(te vernummeren tot artikel 49,§ 1)

a) Met betrekking tot de voorwaarde sub 2° in het ontworpen artikel 50, § 1, moet worden onderstreept dat het niet de bedoeling is hierbij ten laste van de categorie van de rundveehouders een verantwoordelijkheid in te stellen; bedoeld wordt alleen als voorwaarde te stellen dat de rundveehouder maatregelen moet nemen om de bewaring van de container waarin het zaad vervat is, te verzekeren.

b) De voorwaarde sub 3° is overbodig, omdat ze reeds vervat is in artikel 1 van het ontwerp-koninklijk besluit.

c) De voorwaarde sub 5° is slecht gesteld. Beter ware volgende tekst : "de jaarlijks aangekochte hoeveelheid zaad mag niet groter zijn dan de hoeveelheid die nodig is voor een drievoudige inseminatie van het aantal fokrijpe vrouwelijke runderen van het bedrijf".

Artikel 50, § 2.
(te vernummeren tot artikel 49, § 2)

a) Mede gelet op het bepaalde in artikel 31, tweede lid, van het koninklijk besluit van 23 september 1971, verbetere en precisere men de inleidende zin als volgt :

"§ 2. De rundveehouder die zelf zijn vee wil insemineren met aangekocht zaad moet bovendien voldoen aan de volgende voorwaarden".

b) Onder de bij het ontworpen artikel 50, § 2, ingestelde voorwaarden welke betrekking hebben op het zelf benutten van zaad voor de eigen veestapel, komt sub 1° een voorwaarde van scholing voor : zij betreft een cursus van type C als bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 augustus 1974. De wijzigingsbesluiten van het koninklijk besluit van 23 augustus 1974 mogen niet worden vermeld, omdat anders de verwijzing niet zou gelden voor eventuele latere wijzigingen van dit besluit.

c) Ten einde 3° redactioneel beter bij de inleidende zin te doen aansluiten, schrijve men : "3° op zijn bedrijf geen hoeveelheid zaad in voorraad houden die de behoefte van drie maand zou overtreffen".

.../...

Artikel 51.

(te vernummeren tot artikel 50)

In het ontworpen artikel 51, § 2, wordt verwezen naar "sancties voorzien bij reglement van de provinciale vereniging". Zulkdanige verwijzing naar reglementen van private verenigingen, welke trouwens geen rechtsgevolgen heeft, dient te worden geschrapt.

Artikel 2.

Artikel 58 van het ministerieel besluit van 29 maart 1976, dat de datum van inwerkingtreding van dat besluit vaststelde op 1 januari 1976, heeft betrekking op dat algemeen besluit. Het is derhalve niet nodig de vernummering ervan voor te stellen.

Wel ware het goed in artikel 2 te bepalen, dat artikel 58 wordt ondergebracht in een "Hoofdstuk V. Slotbepaling".

Artikel 3.

Artikel 3 mag slechts behouden worden, indien er reden is om van de gewone regel van inwerkingtreding van wetten en besluiten af te wijken.

In dat geval schrijve men artikel 3 als volgt : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

I. OBJECTIFS DES PROJETS.

Aux termes de l'article 1er, 2°, de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, le Roi peut "réglementer l'insémination artificielle, la subordonner à une autorisation et déterminer les conditions d'octroi de celle-ci, ...". L'article 31 de l'arrêté royal du 23 septembre 1971 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine dispose que "seules les associations provinciales d'éleveurs de bétail agréées par le Ministre de l'Agriculture sont autorisées à recueillir, à détenir, à distribuer, à vendre, à offrir en vente ou à mettre en oeuvre du sperme en vue de l'insémination artificielle de génisses ou de vaches" et qu'"aucune autorisation n'est requise pour la récolte, la détention ou l'emploi de sperme en vue de l'insémination artificielle lorsque l'animal femelle à inséminer et l'animal producteur du sperme sont détenus par une même personne physique".

Le projet d'arrêté royal vise à ajouter à l'article 31 précité un nouvel alinéa 3, selon lequel les détenteurs de bétail bovin individuels pourraient se voir accorder, aux conditions fixées par le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, l'autorisation de détenir dans leur exploitation et de mettre en oeuvre sur leur propre cheptel du sperme fourni par l'association provinciale d'éleveurs de bétail bovin de leur région.

Le projet d'arrêté ministériel fixe les conditions d'autorisation susvisées, sous forme de complément à l'arrêté ministériel du 29 mars 1976 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine.

+

+ +

.../...

II. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Les textes soumis à l'avis du Conseil d'Etat ne permettent pas d'établir avec certitude s'il suffira que l'intéressé, pour bénéficier de la dérogation prévue par le projet d'arrêté royal, remplisse les conditions fixées dans le projet d'arrêté ministériel et souscrive l'engagement qui y est visé, ou si l'octroi de la dérogation devra en outre faire l'objet d'une décision de l'autorité.

Le texte même du projet d'arrêté royal fait plutôt pencher pour la seconde interprétation. Dans ce cas, l'arrêté ministériel devrait toutefois préciser quelle est l'autorité appelée à accorder l'autorisation, et selon quelle procédure.

Dans l'hypothèse contraire, il faudrait rédiger l'arrêté royal comme suit : "Par dérogation à l'alinéa 1er les détenteurs de bétail bovin individuels peuvent, aux conditions fixées par ..., détenir dans leur exploitation et mettre en oeuvre sur leur propre cheptel du sperme fourni par ...".

Que la simple réunion des conditions suffise ou qu'il faille en outre une autorisation individuelle expresse, il conviendra en tout état de cause de déterminer, en vue de l'application de la sanction prévue à l'article 50, § 2, du projet d'arrêté ministériel, quelle est l'autorité qui sera compétente soit pour interdire à un détenteur de bétail bovin déterminé de faire usage de la faculté prévue soit pour retirer une autorisation accordée à titre individuel; il faudra déterminer en outre la procédure à suivre.

2. La sécurité juridique exige qu'il y ait parfaite concordance entre la terminologie de la loi, celle de l'arrêté royal et celle de l'arrêté ministériel.

.../...

2° Au troisième référant, on remplacera les mots "modifié par l'arrêté royal du 9 mars 1974" par les mots "notamment l'article 31".

Dispositif.

Article 1er.

On rédigera la phrase liminaire comme suit : "L'article 31 de l'arrêté royal du 23 septembre 1971 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine est complété par l'alinéa suivant :".

Article 2.

Le projet n'invoque aucun motif justifiant une dérogation à la règle ordinaire d'entrée en vigueur des lois et des arrêtés; il faut donc supprimer cet article.

S'il y avait néanmoins quelque raison de le maintenir, on le rédigera comme suit : "Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

+

B. Projet d'arrêté ministériel.

Préambule.

On rédigera le deuxième référant comme suit :

.../...

On écrira dès lors "association d'éleveurs (de bétail)" au lieu de "association des éleveurs et détenteurs de bétail bovin" ainsi que, dans la version néerlandaise, "(zaad) in voorraad houden" au lieu de "bewaren", "(zaad) benutten" au lieu de "gebruiken", "zaad" au lieu de "sperma", etc.

3. Dans la version néerlandaise des deux projets, il faut suivre l'orthographe officielle. Ainsi, on écrira entre autres "contingent", "controle", "container" et "cursus" avec un "c" et non avec un "k".

4. Dans le projet d'arrêté ministériel il est question de la mise en oeuvre du sperme acheté sur le cheptel par un "inséminateur agréé", alors qu'aucun régime d'agrément n'a été mis au point dans ce domaine : jusqu'à présent, il n'a pas encore été pourvu à l'exécution de l'article 32, alinéa 2, de l'arrêté royal du 23 septembre 1971, qui autorise le Ministre de l'Agriculture à fixer les conditions que doivent remplir les personnes qui travaillent dans un centre d'insémination artificielle et qui procèdent aux opérations nécessaires à l'emploi du sperme.

+

\+ +

III. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

A. Projet d'arrêté royal.

Préambule.

1° Le projet trouve son fondement légal dans la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture. La référence à l'article 67 de la Constitution est superflue.

"Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1971 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine, notamment l'article 31, modifié par ... (mentionner uniquement l'arrêté qui complétera cet article)".

Avant la mention de l'avis du Conseil d'Etat, il y a lieu d'insérer la mention : "Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures".

Dispositif.

Article 1er.

1° On remplacera la phrase liminaire comme suit : "Le chapitre IV de l'arrêté ministériel du 29 mars 1976 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine, qui contenait les articles 49 à 57 et qui a été abrogé par l'arrêté ministériel du 29 juin 1981, est rétabli dans la rédaction suivante : ...".

2° L'intitulé du chapitre IV doit être remplacé par : "Chapitre IV. Insémination artificielle du bétail bovin au moyen de sperme acheté".

3° La numérotation des nouvelles dispositions doit faire suite à celle des articles précédents. On leur attribuera donc les numéros 49 et 50, au lieu de 50 et 51.

Cette nouvelle numérotation entraînera également une adaptation de la référence qui figure à l'article 51, § 1er.

Article 50, § 1er.
(qui deviendrait l'article 49, § 1er).

a) En ce qui concerne la condition énoncée au 2° de l'article 50, § 1er, en projet, il faut souligner que l'objet

de cette disposition n'est pas d'instaurer une responsabilité à charge de la catégorie des détenteurs de bétail bovin; son seul but est de poser comme condition que le détenteur de bétail bovin prenne les mesures qui s'imposent en vue d'assurer la conservation de la cruche contenant le sperme.

b) La condition énoncée au 3° est superflue car elle figure déjà à l'article 1er du projet d'arrêté royal.

c) La condition énoncée au 5° est mal formulée. Il serait préférable de la rédiger comme suit : "la quantité annuelle de sperme acheté ne peut être supérieure à celle qui est nécessaire pour une triple insémination du nombre de bovins femelles de l'exploitation, en âge de reproduction".

Article 50, § 2.
(qui deviendrait l'article 49, § 2).

a) Eu égard notamment aux dispositions de l'article 31, alinéa 2, de l'arrêté royal du 23 septembre 1971, il convient de corriger et de préciser la phrase introductive comme suit :

"§ 2. Le détenteur de bétail bovin qui veut inséminer lui-même son propre cheptel avec du sperme acheté doit satisfaire en outre aux conditions suivantes".

b) Parmi les conditions auxquelles l'article 50, § 2, en projet subordonne la faculté, pour le détenteur de bétail bovin, de mettre du sperme en oeuvre sur son propre cheptel, figure, au 1°, une condition relative à la qualification professionnelle : elle concerne un cours du type C visé à l'article 3

.../...

de l'arrêté royal du 23 août 1974. Les arrêtés modificatifs de l'arrêté royal du 23 août 1974 ne peuvent pas être mentionnés, car, s'ils l'étaient, la référence ne s'appliquerait pas aux modifications ultérieures éventuelles de cet arrêté.

c) Pour que le 3° se rattache mieux, du point de vue rédactionnel, à la phrase introductive, on écrira : "3° ne pas détenir dans son exploitation une quantité de sperme qui dépasserait les besoins pour trois mois".

Article 51.

(qui deviendrait l'article 50)

L'article 51, § 2, en projet fait référence aux "sanctions prévues par le règlement de l'association". Il convient de supprimer cette référence à des règlements d'associations privées, référence qui n'a d'ailleurs aucun effet juridique.

Article 2.

L'article 58 de l'arrêté ministériel du 29 mars 1976, qui fixait la date d'entrée en vigueur de cet arrêté au 1er janvier 1976, se rapporte à cet arrêté général. Il n'est donc pas nécessaire de changer la numérotation de cet article.

Il conviendrait, par contre, de disposer à l'article 2 que l'article 58 forme un "Chapitre V. Disposition finale".

.../...

Article 3.

L'article 3 ne peut être maintenu que s'il y a une raison de déroger à la règle ordinaire d'entrée en vigueur des lois et des arrêtés.

Dans ce cas, on rédigera la version néerlandaise de l'article 3 comme suit : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	G. BAETEMAN,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. NIMMEGEERS, J. BORRET,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. VAN HECKE, S. FREDERICQ,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	S. VAN AELST,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VAN AELST. G. BAETEMAN.